

## Английские влияния в творчестве архитектора Георгия Торичелли

### Rezumat

#### Influențe engleze în creația arhitectului Giorgio Toricelli

În jur de anul 1820 Giorgio Toricelli (1800 (?) –1843), originar din orașul elvețian Lugano, se mută cu traiul la Odesa. Evoluând rapid, acest oraș primea cu brațele deschise pe oamenii talentați din întreaga Europa. Colonia elvețiană din Odesa era numeroasă. Creația lui G. Toricelli a fost strâns legată de personalitatea general-guvernatorului M.S. Voronțov, numit în acest post în 1823. În 1909 Alexandre Benois a publicat un articol consacrat importanței deosebite a arhitecților originari din cantoanele elvețiene, care au creat și au devenit cunoscuți în alte țări. Însă lista arhitecților veniți din Elveția, care și-au dedicat viața activității creative în teritoriile Europei de Est, ar fi incompletă fără numele lui Giorgio Toricelli. Proiectele maestrului păstrate în colecțiile arhivelor și muzeelor, ce permit să aprecieze portul lui în arhitectură, sunt surse de mare valoare. Din anul 2002 în Arhiva de stat a regiunii Odesa (după o lipsă de 76 de ani) se păstrează 79 de foi ale proiectelor arhitecturale elaborate de Giorgio Toricelli. Acestea sunt datate cu perioada anilor 1821–1843. Colecția desenelor tehnice arhitecturale realizate de Toricelli pentru Odesa timp de peste două decenii prezintă un mare interes pentru cercetători. În palatul-muzeu din Alupka se păstrează 38 de proiecte ale arhitectului, printre care cea mai mare parte este elaborată în anii '20 ai secolului al XIX-lea la comanda contelui M. S. Voronțov. Studiarea creației acestui arhitect remarcabil din Odesa ne convinge că el a realizat mai multe proiecte sub influența arhitecturii engleze. Ca exemplu pot fi numite proiectele bisericilor Sf. Ioan Gură de Aur din Ialta (1832–1837), Schimbarea la Față a Domnului din Moșny, Sf. Zaharia și Elisabeta din Ak-Mechet (Moscheea Albă), proiectele Clubului englez din Odesa (1842), palatului lui I. Witte din Odessa, penitenciarului din Chișinău (1830–1840) și multe altele.

**Cuvinte-cheie:** Giorgio Toricelli, arhitectura, Odesa, influențe engleze în arhitectura Ucrainei, romantism în arhitectură.

### Summary

#### English influence in creation of the architect Giorgio Toricelli

Giorgio Toricelli (1800(?)–1843) born in the Swiss town of Lugano moves to Odessa around 1820. Developing rapidly, Odessa readily welcomed talented people from across Europe. The Swiss colony in Odessa was populous. Toricelli's creation is closely connected with the personality of Province Governor General M.S. Vorontsov, who was appointed to this position in 1823. In 1909, Alexandre Benois published an article about the phenomenal significance of architects born in Swiss cantons, who had created and became famous in other countries. But, the list of architects from Switzerland, who devoted all their lives to work in Eastern Europe, would be incomplete without the name of Giorgio Toricelli. The most valuable sources, which help evaluate the contribution of the architect, are his projects kept in archives and museums. Since 2002 (after more than 76 years of absence), 79 sheets of architectural projects made by Giorgio Toricelli are kept in the Odessa Region State Archives. These sheets are dated from 1821 up to 1843. This collection of architectural drawings of designs made by Toricelli for Odessa for a period of over 20 years presents interest to investigators. 38 designs of the architect are kept in the palace-museum of Alupka, most of them being made in the 20s of the XIX century at the order of Count M.S. Vorontsov. The study of the creative heritage of this remarkable architect from Odessa convinces us that he carried out a number of projects under the influence of British architecture. Among them are such projects as St. John Chrysostom Church in Yalta (1832–1837), the Church Transfiguration of Lord in Moshny (1840), St. Zechariah and Elizabeth Church in Ak-Mecheta (the White Mosque), the English Club in Odessa (1842), Witte's Palace in Odessa, the prison in Chisinau (1830–1840), and others.

**Key words:** Giorgio Toricelli, architecture, Odessa, English influence in Ukrainian architecture, romanticism in architecture.

Уроженец швейцарского города Лугано Джорджо (Георгий Иванович) Торичелли (1800 (?) – 1843), как и многие итальянцы из этого города, около 1820 года переезжает в Одессу. Стремительно развиваясь, этот город охотно принимал способных людей со всей Европы. Александр Де-Рибас писал: «Швейцарская колония в Одессе была многолюдна. Она была в постоянном общении со швейцарцами, поселившимися при Ришелье в посаде Шабо...»<sup>1</sup>. Творчество Г. Торичелли тесно связано с личностью генерал-губернатора края М. С. Воронцова, который был назначен на эту должность в 1823 году. Георгий Торичелли «...сразу начал работать в Строительном комитете архитектурским помощником, <...> исполнял должность архитектора 2-й части города. С 1827 г. – архитектор в Одесском Строительном комитете. Проектировал здания разного назначения. В 1826 г. составил генеральный план города [Одессы]. В 1832 г. победил на конкурсе среди городских зодчих. На протяжении 30-х – нач. 40-х годов [XIX века] сформировал архитектурный ансамбль Старого базара. Значительным был его вклад и в области жилищного строительства»<sup>2</sup>.

Феноменальное значение зодчих – уроженцев Швейцарских кантонов, творивших и ставших известными в других странах, изучал в начале XX века Александр Бенуа. «Если взять циркуль, – писал Александр Бенуа, – и, поставив штатив на Лугано, обвести карту озерной местности радиусом в 8 или 10 километров, то в черту этой окружности попали бы ряд селений, из которых родом огромное количество архитекторов, декоративных скульпторов, декоративных живописцев, создавших и разукрасивших самые замечательные памятники за последние 5-6 веков по всей Европе (кроме Англии)...»<sup>3</sup>. Автор книги о жизни и творчестве архитектора-первостроителя Санкт-Петербурга Доминико Трезини (1670–1734) Юрий Овсянников пишет: «...Так было заведено испокон веков. Настоящий тессинец должен искать удачи на стороне. Десятки и сотни его земляков отправлялись в далекие странствия, чтобы создать и украсить замечательные памятники по всей Европе»<sup>4</sup>. А. Бенуа отмечает: «Если и невозможно разгадать тайну самой одаренности, то несомненный характер одаренности – то, что Тессин главным образом поставял архитекторов и скульпторов, – можно объяснить тем, что люди здесь обречены иметь

дело с камнем, их окружающим и часто угрожающим... Райская красота местности с ее перепадами света, с ее скульптурными формами, с ее гармонией линий и «наглядным равновесием» грандиозных масс должна была влиять особым образом на глаз населения, способствуя развитию художественного вкуса именно в направлении архитектурного и пластического понимания»<sup>5</sup>. Ю. Овсянников пишет: «Постепенно на письменном столе Бенуа собирались заметки с именами уроженцев предгорий Альп, уехавших в далекую равнинную Россию. В обширном списке был знаменитый строитель Эрмитажного театра и здания Смольного института Джакомо Кваренги, один из создателей ансамбля в Павловске Д. Висконти, живописец Ф. Бруни, семейство Жилярди, прославленное строениями в Москве после пожара 1812 года, архитекторы Л. Руска и Д. Адамини, столь дорогие сердцу каждого петербуржца, и даже Д. Бернардацци – первый строитель Пятигорска»<sup>6</sup>. И, конечно же, невозможно представить перечень «уроженцев предгорий Альп» и зодчих-швейцарцев, посвятивших свою жизнь работе на землях Восточной Европы без имени Г. Торичелли. Ценнейшими источниками, позволяющими оценить вклад зодчего в архитектуру, являются хранящиеся в архивных и музейных собраниях проекты мастера.

В 1923–1926 гг. из архивного фонда «Строительного комитета» для вновь создававшегося музея «Старая Одесса» были изъяты чертежи архитектурных проектов и художественные изображения зданий и сооружений. После упразднения названного музея, коллекция осела в фондах Одесского музея западного и восточного искусства как «непрофильная». «Из большого числа документов, изъятых когда-то из фонда «Строительного комитета» для музея «Старой Одессы» 506 были отправлены в Киев [в 1954 г.]. Оставшиеся чертежи и планы, а это более 450 документов, передали в 1955 г. Одесскому историко-краеведческому музею, где они находятся по сегодняшний день»<sup>7</sup>.

23 сентября 2002 г. в Государственный архив Одесской области вернулась, хранившаяся более четырех десятилетий в Киеве, в Музее архитектуры Академии архитектуры УССР, а позднее – в Государственном НИИ теории и истории архитектуры и градостроительства, уникальная коллекция архитектурной графики и художественных изображений архитектурных

объектов. «На её основе был сформирован фонд «Архитектурные объекты города Одессы и городов юга Украины» (Ф. 895), в который вошли 482 документа»<sup>8</sup>. В числе этих 482 документов – 79 листов архитектурных проектов, автором которых является Георгий Торичелли. Датируются эти листы периодом с 1821 по 1843 годы включительно. Среди них – 53 листа проектов 56 жилых домов, 12 листов проектов лавок, 1 – лист проекта Евангелической церкви (1827 г.), 1 эскиз и 2 чертежа ограды одесского Городского сада, проект казенного дома, караульного дома, сарая, сигнальной мачты, двухэтажного магазина, пристройки. Особого внимания заслуживают листы проектов: одноэтажного здания Музея общества истории и древностей (Государственный архив Одесской области, Ф-895, оп. 1, д. 132), клубного здания дирекции Одесского клуба [Фасад. Нижняя часть Театральной площади по ул. Итальянской] и «палладианской» аркады. Эта коллекция архитектурных чертежей проектов, выполненных Торичелли для Одессы более чем за два десятилетия, представляет большой интерес для исследователей.

Изучение творческого наследия этого замечательного одесского зодчего убеждает нас в том, что он, итальянец, приехавший из Тессинского кантона Швейцарии, выполнил множество своих проектов под влиянием британского зодчества. Подтверждением этому могут служить гравюры, рисунки, живописные произведения, запечатлевшие пейзажи Одессы первой половины и середины XIX столетия. Но наиболее убедительным подтверждением этому является архитектурная графика самого Г. Торичелли, хранящаяся в фондах Одесского историко-краеведческого музея, Алушкинского дворцово-паркового музея-заповедника, а также в Государственном архиве Одесской области.

Ювелирное мастерство, филигранная проработанность и безупречный вкус, отраженные в листах проектов Торичелли, производят неизгладимое впечатление. В Алушкинском дворце-музее хранится 38 проектов архитектора, большая часть которых выполнена в 20-е годы XIX века по заказу графа М. С. Воронцова. Так, в 1823–1824 гг. Торичелли выполнил целый ряд проектов православных церквей, во внешнем облике которых узнается влияние английской готики: доминирующие входные башни-звонницы, зубчатые завершения, стрельчатые оконные проемы, порталы с тюдоровскими (поло-

гими стрельчатыми) арками, пинакли. В этой связи представляют интерес неосуществленные проекты церквей для Ялты и Алушты 1823 года. В этих проектах Торичелли проявил глубокое понимание художественных и конструктивных принципов средневекового зодчества. Причём, прослеживается сходство проектов Торичелли именно с небольшими приходскими церквями Англии конца XV – начала XVI вв. На страницах фундаментального труда «Всеобщая история архитектуры» в главе, посвящённой британскому зодчеству эпохи Возрождения, Г. А. Саркисиан пишет: «В это... время [на рубеже XV и XVI вв. в Англии] слагается новый тип приходской церкви. Если во Франции приходские церкви нередко воспроизводят в миниатюре композицию больших соборов, то в Англии это самостоятельный тип <...>; разница между нефом и хором здесь меньше подчёркнута, в интерьере столбы несут деревянное перекрытие, которое всегда предпочитают сводчатому. Хор только иногда имеет боковые нефы, апсида заменена прямоугольным завершением («ретрохор»). Важнейшей особенностью этих церквей является величественная башня западного фасада, в то время как в соборах акцент всегда ставился в центральной башне средокрестия»<sup>9</sup>. Опубликованные на страницах издававшегося в Лондоне журнала „Gentleman's magazine” за первое полугодие 1829 года виды готических церквей Англии во многом перекликаются с проектами, созданными Торичелли для Южного берега Крыма в 1823–1824 и в 1828 гг.

В 1829–1832 гг. по проектам Торичелли строится церковь Св. Захария и Елизаветы в Ак-Мечети (имение М.С. Воронцова неподалеку от Евпатории) и церковь в Алуште. Главным украшением Алушты называли современники красивую православную церковь во имя Св. Фёдора Стратилата, с колокольной готической архитектуры, возведенную по проекту зодчего во время управления М. С. Воронцова.

По проектам Георгия Торичелли были построены также: церковь Св. Иоанна Златоуста в Ялте. 1832–1837 гг. (строил архитектор К. И. Эшлиман); Преображенская церковь в Мошнах (ныне – Черкасская область) (была построена в 1840 г. на средства М. С. Воронцова); церковь в имении Комстадиусов Фалеевка-Садовое в Херсонской губернии. В архитектуре этих храмов прослеживается трансформированное заимствование архитектурных приемов

и форм, нашедших ранее свое воплощение в проекте дворца М. С. Воронцова для Алупки, автором которого является известный английский архитектор Эдуард Блор (1787–1879). Весьма вероятно, что граф М. С. Воронцов ознакомил сотрудничавшего с ним архитектора Торичелли с присланным из Лондона проектом дворца для Алупки. Синтез английской готики и элементов арабского и индо-мусульманского зодчества достаточно экзотичен, если учесть, что речь идет о православных церквях. Рассматривая проект церкви Св. Иоанна Златоуста для Ялты с многочисленными декоративными деталями, украшающими фасады, понимаешь, что именно в этот период еще в рамках романтизма в архитектуре зарождался эклектизм. В этом проекте, очень близком и к архитектуре Преображенской церкви в Мошнах, Торичелли менее лаконичен и сдержан, чем вдохновивший его Блор. Здесь, очевидно, следует отметить, что в одном из архивов Санкт-Петербурга хранится проект собора для Одессы, выполненный Г. Торичелли именно в такой стилистике.

Генерал-губернатор граф М. С. Воронцов с заказом на разработку проекта православного храма для Ялты обратился к известному одесскому архитектору Г. Торичелли. «Составленные им планы, фасады и сметы были предложены на рассмотрение Николая I весной 1833 года и тогда же удостоены высочайшего утверждения. На постройку храма в Ялте казною было выделено по смете 44 тысячи 701 рубль 75 копеек. 16 сентября 1837 года архиепископом Херсонским и Таврическим Гавриилом в присутствии августейшей четы – императора Николая I и императрицы Александры Федоровны был совершен чин торжественного освящения собора во имя Святителя Иоанна Златоуста, архиепископа Константинопольского...»<sup>10</sup>. В 1894 году по проекту и под руководством ялтинского городского архитектора Н. П. Краснова четыре «торичеллиевских» луковичных купола были разобраны и вместо них устроен один шатровый купол в византийском стиле. В 1932 г. храм был закрыт. При вступлении гитлеровских войск в Ялту «в храме <...> возник пожар, и в течение нескольких часов огонь уничтожил все, что могло сгореть. Обгоревшие стены храма были разобраны в послевоенное время»<sup>11</sup>. Колокольня церкви уцелела и на долгие годы стала «визитной карточкой» Ялты. Храм во имя Св. Иоанна Златоуста в Ялте в наше время воссоз-

дан по чертежам Г. Торичелли, сохранившимся в фондах Алушкинского дворцово-паркового музея-заповедника.

Формирование дворцово-паркового ансамбля усадьбы И. Куриса в с. Курисово-Покровское (ныне – с. Петровка, Коминтерновского района Одесской области) осуществлялось с 20-х годов XIX в. Ранний период строительства дворца Куриса некоторые исследователи гипотетически связывают с именем Георгия Торичелли. Именно Торичелли одним из первых на юге империи начал проектировать и возводить здания и сооружения в романтическом стиле, под влиянием британских образцов. Известно, что среди его заказчиков были и представители семьи Курисов.

К романтическому направлению в архитектуре можно отнести и, как это не покажется странным на первый взгляд, построенный по проекту Г. И. Торичелли тюремный замок в Кишиневе (1830–1840 гг.). Архитектура Кишиневского тюремного замка перекликалась с архитектурой замков средневековой Англии. Круглые мощные башни, зубчатые завершения стен, крестообразные окна-бойницы воскрешают в памяти романы Вальтера Скотта.

Возвращаясь к одесскому наследию Г. Торичелли в контексте британских влияний, хочется, прежде всего, упомянуть здание Английского клуба (1842) – в котором размещался Музей морского флота. 29 апреля 2005 г. это здание сильно пострадало от пожара. Почти полностью были уничтожены интерьеры и внутреннее убранство, кровля, пострадали элементы фасада. Автору статьи в феврале 2009 г. пришлось обследовать этот объект и подготовить раздел Экспертного заключения по вопросу выполненных реставрационно-восстановительных работ фасадов памятника градостроительства и архитектуры национального значения – здания бывшего Английского клуба (Музея морского флота), расположенного по ул. Ланжероновской, 6 в г. Одессе ... Искусствовед А. Т. Ушаков писал об этом здании: «Воссоздавая дух Англии, Торичелли придал клубу белоголубую гамму – расцветку всемирно известного фарфора фирмы Веджвуд, национальной гордости англичан»<sup>12</sup>. Здесь нужно отметить, что Джозайя Веджвуд (1730–1795) прославился производством высококачественного фаянса «цвета сливок» и так называемого «яшмового товара» с рельефной отделкой. Скорее всего,

А. Т. Ушаков имел в виду изделия из «яшмовой массы» светло-синего и серо-зеленого цветов, декорированных белым рельефом. Тем не менее, влияние британского искусства во внешнем облике Английского клуба подмечено правильно. Еще в 1994 году автору статьи удалось увидеть и изучить в фондах Алушкинского государственного дворцово-паркового музея-заповедника гуашь Карло Боссоли «Вид Одессы» 1845 г. (51,2 × 77,5 см.)<sup>13</sup>, на которой изображен, в том числе и Английский клуб в Одессе в своем первоначальном виде (до реконструкции и декорирования архитектором Э. Б. Веем). Эта гуашь подтверждает, что сочетание цветов, отмеченное А. Т. Ушаковым, было именно таким изначально. Можно предположить, что Боссоли в этой картине, говоря языком современных архитекторов, визуализировал продолжающие друг друга ансамбли Пале-Рояля и Театральной площади, разработанные его соплеменником – архитектором Торичелли. В правом нижнем углу картины – крыша и верхняя часть заднего фасада Музея Общества истории и древностей, также построенного по проекту Г. Торичелли.

В статье «Торговые ряды старой Одессы» краевед В. А. Чарнецкий сообщает, что творцом ансамбля Старого базара «был один из талантливейших зодчих Одессы – Георгий Иванович Торичелли... Вершиной творчества этого архитектора <...> был ансамбль зданий Старого базара»<sup>14</sup>. Его строительство было практически закончено в 1836 году. В. А. Чарнецкий пишет: «...доминирующее положение в ансамбле занимал расположенный в середине площади <...> двухэтажный корпус с галереей по периметру и башней с часами в центре...»<sup>15</sup>. Башня в центре Старого базара обрушилась в 1958 году. Приведенная В. А. Чарнецким фотография башни на площади Старого базара позволяет убедиться в том, что это сооружение смело можно отнести к романтическому направлению в архитектуре. Здесь были применены формообразующие приемы, присущие средневековому зодчеству. Прямоугольная в плане башня завершалась

зубчатой венчающей частью. Ряд исследователей вполне справедливо усматривают влияние итальянского средневекового и ренессансного зодчества в ансамбле одесского Старого базара. Однако если рассматривать этот почти утраченный ансамбль в связи с упоминавшимся ранее проектами Г. И. Торичелли, созданными под влиянием средневекового зодчества Британии, можно говорить и о британских влияниях в архитектуре ансамбля Старого базара в Одессе. На панорамах Одессы, запечатленных на гравюрах XIX века, башню, подобную торичеллиевской башне Старого базара, можно видеть и на территории порта.

Невзирая на значительную реконструкцию, черты романтического зодчества явственно видны в облике дворца И.О. Витта, здания, в котором на протяжении многих десятилетий размещались администрация и службы Черноморского морского пароходства (некогда – крупнейшей судоходной компании мира). Этот дворец был построен по проекту Г. Торичелли (и Ф. Боффо (?)) в 30-е годы XIX века. В его архитектуре также прослеживались британские влияния.

Много было создано Георгием Торичелли в Одессе и за её пределами. К сожалению, слишком рано, в расцвете своей творческой карьеры, ушел из жизни этот замечательный зодчий. Многие архитектурные произведения мастера не дошли до наших дней, некоторые сохранились частично, некоторые переделываются до неузнаваемости в наши дни. Построенная по проекту Торичелли Михайловская церковь в Одессе была варварски разрушена...

Завершить статью хотелось бы словами Александра Де-Рибаса: «Много еще, много передо мною портретов. Они воскрешают во мне наше славное и счастливое былое, когда прибывшие в Одессу «чужие» люди становились родными нашему городу и работали на него с беззаветной любовью. Наследие этих людей – в руках современного поколения. Пусть оно его бережет»<sup>16</sup>.

Ссылки и примечания

<sup>1</sup> Де-Рибас А. М. Старая Одесса. Исторические очерки и воспоминания. Одесса: Ассоциация культурного развития Одессы, 1990.

<sup>2</sup> Архитектурные объекты г. Одессы и других городов Причерноморья, конец XVIII – начало XX ст.: Чертежи, планы, рисунки, гравюры, литографии: Каталог / Гос. архив Одесск. обл.; Одес. облгосадминистрация. Управление охраны объектов культурного наследия; Ред. и сост. В. Ю. Алексеева. – Одесса: ЧПКФ «Хоббит», 2003, с. 132.

<sup>3</sup> Бенуа А. Н. Рассадник искусств / Старые годы. Санкт-Петербург: Тип. Сириус, 1909.

<sup>4</sup> Овсянников Ю. Доминико Трезини. Ленинград: Искусство, 1988, с. 25.

<sup>5</sup> Архитектурные объекты г. Одессы...

<sup>6</sup> Овсянников Ю. Доминико Трезини..., с. 23.

<sup>7</sup> Де-Рибас А. М. Старая Одесса..., с. 8.

<sup>8</sup> Там же, с. 9.

<sup>9</sup> Всеобщая история архитектуры в 12 томах. Ленинград-Москва: Издательство литературы по строительству, 1967, т. 5.

<sup>10</sup> Шмидт В. Храм Св. Иоанна Златоуста. В: Крымская газета. № 212 (590), 14.11.1994 г.

<sup>11</sup> Там же.

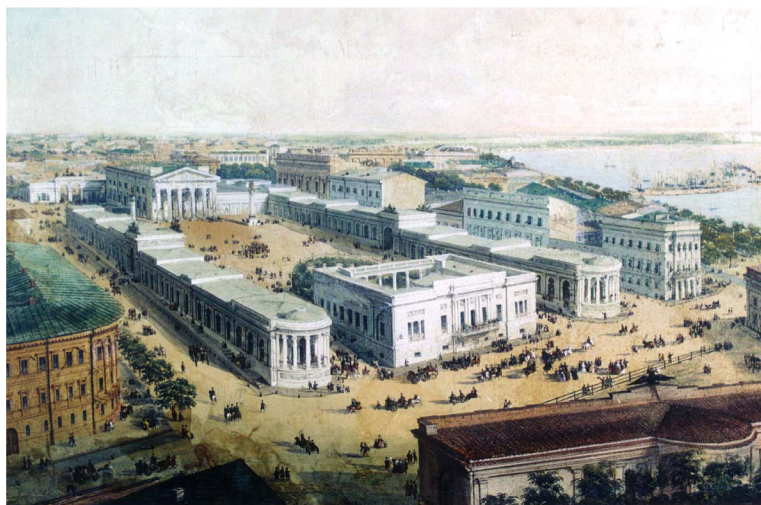
<sup>12</sup> Котков И. И., Ушаков А. Т. Архитектура Одессы. Одесса: Маяк, 1967.

<sup>13</sup> Алупкинский государственный дворцово-парковый музей-заповедник, инв. № 35.

<sup>14</sup> Чарнецкий В. А. Торговые ряды старой Одессы. / Реставрация, реконструкция, урбоэкология. Ежегодник Южно-украинского филиала Национального комитета ICOMOS. Материалы международного симпозиума RUR'98. Одесса – Белгород-Днестровский, 4-6 сентября 1998 г., с. 88.

<sup>15</sup> Там же.

<sup>16</sup> Де-Рибас А. М. Старая Одесса ..., с. 326-327.



Карло Боссоли «Вид Одессы», 1845 г. (?). Бумага на картоне, гуашь. Собрание Алупкинского дворца-музея. В центре композиции – здание Английского клуба

Чертеж северного фасада проекта православной церкви Св. Захария и Елизаветы для Ак-Мечети (Крым). Собрание АДПМЗ



Преображенская церковь в Мошнах (Черкасская область), 1840 г. Архитектор Г. Торичелли

